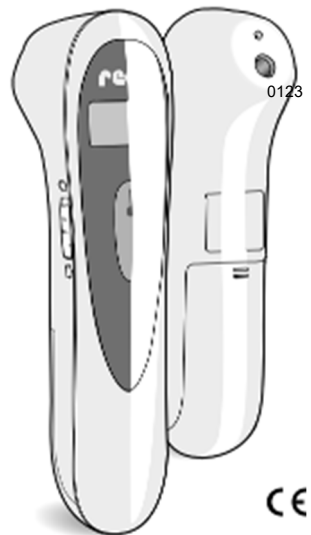


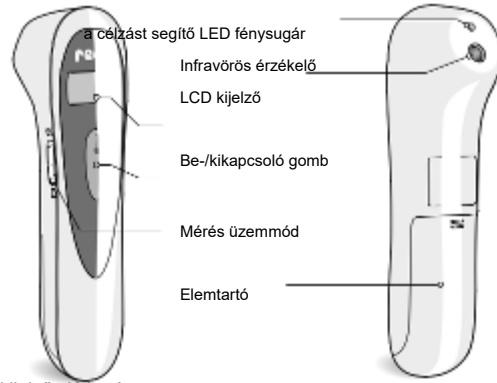
**reer**

## Colour SoftTemp

3 az1-ben érintésmentes infravörös lázmérő

Használati Utasítás csz.: 98050



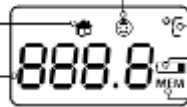


A kijelzőn látható üzenet

Mérés üzemmód:

Tárgy vagy környezeti hőmérséklet

Mért érték



Mérés üzemmód:

Testhőmérséklet

Hőmérséklet

mértékegység

Elem töltöttségi

állapota ikon

Memória ikon



**Colour SoftTemp 3 az1-ben érintésmentes,  
színváltós, infravörös lázmérő**

Az innovatív reer lázmérővel Ön a halántékán pillanatok alatt és pontosan megmérheti teste hőmérsékletét. Az érintésmentes hőmérsékletmérés biztonságos és higiénikus mérést biztosít, mely csökkenti a vírusok vagy más kórokozók átadását. A háttérvilágításnak és a kikapcsolható hangjelzésnek köszönhetően Ön éjszaka is megmérheti gyermeke hőmérsékletét anélkül, hogy közben felébredjené.

**FONTOS!  
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN  
OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST!  
TARTSA BIZTOS HELYEN, HOGY KÉSŐBB IS  
BELENÉZHESSEN.**

**Tartalomjegyzék**

Műszaki adatok  
Biztonsági tudnivalók  
A szállítás tartalma  
Üzembehelyezés  
Műszaki adatok

Hibaelhárítás  
Tisztítási és ápolási tudnivalók  
Garancia és Szerzői jogi  
tudnivalók  
Környezetvédelmi tudnivalók

Méretek: 144 x 39 x 40 mm  
Anyag: Műanyag  
Teljesítmény/Névleges feszültség: 0,27W / 3V  
Elemtípus: 2 db 1,5 V-os AAA mikroelem

(együtszállított tartozék)

**Mérési tartomány:**

Testhőmérséklet (a halántékon): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)

Tárgy/környezeti hőmérséklet: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

**Mérési pontosság:**

Testhőmérséklet: ±0,2°C (±0,4°F), 36,0°C (96,8°F) – 39,0 °C (102,2°F)

±0,3°C (±0,5°F), 32,0°C (89,6 °F) – 35,9°C (96,6°F)

±0,3°C (±0,5°F), 39,1°C (102,4°F) – 42,9°C (109,2°F)

A tárgy hőmérséklete: ± 4°C (±7,2°F), 0°C (32°F) - 4,9°C (40,8°F)

± 1°C (± 2°F), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)

± 4°C (± 7,2°F), 60,1°C (140,1°F) – 100°C (212°F)

Mérési egységek: Celsius (°C) és Fahrenheit (°F)

Mérési távolság: 1-3 cm, a mérendő helytől számítva

A mérés időtartama: kb. 1 mp

A mérési értékek tárolása: 25 mérés

A mérés kijelzése: folyadék-kristályos kijelző (LCD)

Háttérvilágítással

Hangjelzés: be-/kikapcsolható

Automatikus kikapcsolás: az utolsó méréstől számítot kb.15 mp múlva

Nettó súly: kb. 76g

Érintésvédelmi fokozat: IP22

Működési feltételek: 10 °C – 40°C (50°F – 104 °F) környezeti hőmérséklet,

15 % – 95 % rel. páratartalom,

86 – 106 kPa légnyomás

Raktározási feltételek: -25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) környezeti hőmérséklet,

15% – 93% RH rel. páratartalom





## Biztonsági tudnivalók



Kérjük, gondosan olvassa el a következő pontokat és kövesse az ott lévő utasításokat, mielőtt használatba veszi a készüléket.

### Veszély

- Ne érintsen fémből készült tárgyat az elemek, ill. az elektromos áram csatlakozási pontjaihoz.
- A véletlen lenyelés veszélye fenyeget! Az elemet úgy tárolja, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá.
- Amennyiben az elemek tartalma kifolyt, használjon vegyszerálló védőkesztyűt és védőszemüveget.
- Magas láz esetén, vagy bizonytalan mérési eredmények esetén forduljon mindig orvoshoz.
- Az Ön reer lázmérőjében működő infravörös technika teljes mértékben biztonságos. Noha nem ártalmas, mégsem ajánlott mérés közben belenézni a készülék lencséjébe.

### Figyelmeztetés

- Minden használat előtt nézze át a készüléket, van-e rajta sérülés. Amennyiben a készülék sérült, tilos azt használni.
- Kerülje a túl magas hőmérsékletet és a közvetlen napfényt.
- Ne tegye ki a készüléket erős mechanikai igénybevételnek.
- Az elemtartóján kívül tilos a készüléket felnyitni, mivel ez áramütést okozhat. Amennyiben a készülék hibásan működik, kérjük, SAJÁTKEZÜLEGEK NE kezdjen hozzá a hiba kijavításának. Kérjük, ilyen esetben forduljon a kereskedőjéhez.
- Ne tegye a készüléket, vagy annak elektromos hálózati csatlakozóját vízbe, vagy más folyadékba, gyúlékony tisztítószerbe, ilymódon elkerülheti az áramütést és/vagy tűz keletkezését.

A készülék nem vízálló, ezért nem szabad vízbe tenni, vagy bármilyen folyadék közvetlen hatásának kitenni.



#### Vigyázat

- Kérjük, hogy a készüléket csak a megjelölt célra használja.
- A készülék kizárólag háztartási használatra való, iparszerű alkalmazásra nem alkalmas.
- A termék nem játékszer. Ne engedje a gyerekeket a készülékkel játszani.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Használatbavétel előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Óvja a mérés érzékelő lencsáját a szennyeződéstől és a sérülésektől.
- A test (rektálisan) mért maghőmérséklete a láz mindenkori alakulásától függően magasabb is lehet, mint a test felületén (halántékon) mért hőmérséklet.
- A test maghőmérsékletének rektális lázmérővel való mérése az alábbi esetekben ajánlott:
  - ha a mérési eredmény meglepően alacsony,
  - újszülötteknél az első 100 nap alatt,
  - olyan három évnél fiatalabb gyerekeknél, akik veszélyeztetett immunrendszerrel rendelkeznek, vagy akik belázasodnak, vagy éppen a láz elmarad.

#### A szállítás tartalma

---

- 1 db lázmérő
- 2 db AAA alkáli mikroelem
- 1 példány Használati Utasítás



## Üzembehelyezés

Az üzembehelyezés előtt győződjön meg arról, hogy az érzékelőn ne legyen szennyeződés.

A besznnyeződött érzékelő téves mérési eredményekhez vezethet.

Az elemek berakása

Az első üzembehelyezés alkalmával be kell helyezni az elemeket a lázmérőbe.

1. Nyissa ki az alsó részen található a készülék elemtartóját.	2. Helyezze be az elemeket.	3. Végül zárja vissza elemtartót.
--	-----------------------------	-----------------------------------

Fontos tudnivaló: tilos eltérő típusú, ill. régi és új elemet vegyesen használni. Az elemeket helyes polaritással kell behelyezni.

A testhőmérséklet mérése

A lázmérőt arra tervezték, hogy az a szemöldök fölött, a homlok és halánték közötti helyen mérje meg a test hőmérsékletét. Amennyiben ettől eltérő

helyen méri a hőmérsékletet, akkor pontatlan adatok is előfordulhatnak.

- Minden mérés előtt győződjön meg arról, hogy az érzékelő tiszta. Ha mégsem lenne, akkor végezze el a 10. oldalon ismertetett tisztítást.
- Ellenőrizze, hogy esetleg nedves-e a beteg homloka (Cool Skin Effekt). Ennek ugyanis abszolút száraznak kell lennie.
- Gondoskodjon arról is, hogy a beteg halántékán ne legyen szennyeződés és kozmetikum. Kerülje az esetleg előforduló sebhelyen való mérést.
- Érszűkítő gyógyszerek befolyásolhatják a mérés eredményét.

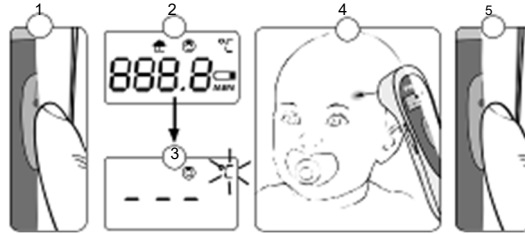
- A hordozható és mobil kommunikációs készülékek befolyásolhatják a készülék működését.

- Várjon legalább 30 percet a sporttevékenység, fürdés vagy evés után, mielőtt a mérést elkezdí.

Amennyiben lehetséges, a lázmérőt ne használja a kültéren, hanem inkább csak a zárt térben. A környezeti hatások, mint pl. a szél és a hőmérséklet befolyásolhatják a mérés eredményét.



- Ha a készülék rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletéről kerül be a zárt térbe, akkor legalább egy óra hosszat tárolja azt normál szobahőmérsékleten, mielőtt elkezdené a mérést.
  - Ha a mérés előtt sokáig tartja a kezében a lázmérőt, akkor az ettől felmelegszik. Ez torzíthatja a mérési eredményt.
- 1) Állítsa a szabályzó gombot testhőmérséklet mérésre . Kapcsolja be a lázmérőt a BE/KI kapcsológomb rövid megnyomásával.
  - 2) A háttérvilágítás bekapcsol és megjelenik az indító szöveg.
  - 3) A kijelzőn egy szaggatott vonal jelenik meg, amelyen villog a hőmérsékleti egység.
  - 4) Irányítsa gyermeke halántékára a lázmérőt, közben tartsa be a max. 3 cm távolságot. A célzást segítő LED fény sugar segít Önnek jó helyre irányítani a lázmérőt.
  - 5) Nyomja meg a BE/KI gombot, mihelyst villogni kezd a °C vagy °F jelzés. Most olvassa le a kapott hőmérsékletet.







#### Riasztás láz esetén

A lázmérő beépített optikai figyelmeztető jelzéssel van ellátva, amely magasabb testhőmérséklet mérésénél lép működésbe. A színes kijelző tájékoztatja Önt a figyelembe veendő hőmérséklet-tartomány mértékéről.

Hőmérséklet	kijelző	Mért test- hőmérséklet	Hangjelzés (síp szó)
<32 °C / 89,6°F	LO	túl alacsony.	1x hosszan
32,1 °C – 37,4°C / 89,6: °F – 99,5 °F	zöld	normális	1x hosszan
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	narancssárga	emelkedett	1x hosszan
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	piros	magas	6x röviden
>42,9°C / 109,22°F	Hi	rendkívül magas.	6x röviden



Amennyiben a mérés során a készülék LED lámpája pirosan világít, akkor mindenképpen figyelje tovább a láz alakulását, s ha a beteg állapota ingadozik, akkor orvost kell hívni.


A készülék használatával az orvosi vizsgálat semmiképp sem helyettesíthető. Magas láz esetén, vagy bizonytalan mérési eredményeknél mindig forduljon orvoshoz.

#### A tárgy/környezeti hőmérséklet mérése üzemmód





Folyadékok hőmérséklet mérése lehetőség szerint edényen kívül történjék, mert ezzel megelőzhető, hogy az érzékelőre pára csapódjon le. Ilyenkor a beépített figyelmeztető jelzés ki van kapcsolva. A kijelző végig zölden világít.

A tárgy/környezeti hőmérsékletének mérése üzemmódban csupán a felületről visszaverődött, ill. az adott helyiség hőmérsékletét kapjuk, ezek viszont nem nyújtanak elegendő támpontot a test tényleges hőmérsékletére vonatkozóan. Ily módon ez az üzemmód nem használható láz mérésére.

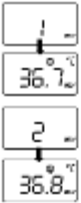


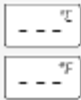
Állítsa be a szabályzó gombot tárgy mérésére  Hajtsa végre a test hőmérséklet mérése során ismertetett 1-3. lépéseket. Irányítsa a lázmérőt a kiválasztott területre és nyomja meg a mérés gombot. Olvassa le a hőmérséklet értékét a kijelzőről.

#### A funkciók beállítása

A lázmérőt a saját igényei szerint állíthatja be. Ehhez következőket tegye.

Memória funkció:	
	1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
	2. Tartsa lenyomva a BE/KI gombot kb. 2 mp-ig, amíg a kijelző „MEM”-et nem mutat.



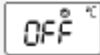
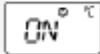
	<ol style="list-style-type: none"><li>3. Nyomkodja a BE/KI gombot, hogy végig léptesse a készüléket az utolsó 25 tárolt mérési eredményen.</li><li>4. A lázmérő a legutoljára mért hőmérséklettel kezd, aminek a sorszáma: 1.</li><li>5. Ha a memória betelt, akkor a legrégebbi mérési érték automatikusan törlődik és helyére a legfrissebb kerül.</li><li>6. Amennyiben test hőmérsékletének méréseről van szó, a kijelző mindig zöld, narancssárga és piros színnel fog világítani.</li><li>7. Ebből a menüből úgy lehet kilépni, hogy kb. 10 mp-ig nem nyúlunk a lázmérőhöz és akkor az automatikusan kikapcsol.</li><li>8. A tárolóhelyek törléséhez vegye ki az elemeket.</li><li>9. Tartsa lenyomva a BE/KI gombot és közben helyezze be ismét az elemeket, ekkor a kijelzőn „- - -” jelenik meg.</li></ol>
<p>A hőmérsékleti skála megváltoztatása</p> 	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.</li></ol>
	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Tartsa lenyomva a BE/KI gombot kb. 8 mp-ig, amíg a kijelző °C-t vagy °F-t mutat.</li><li>3. Nyomja meg ismét a BE/KI gombot és válassza ki a °C vagy a °F mértékegységet.</li></ol>
	<ol style="list-style-type: none"><li>4. Ismét tartsa a BE/KI gombot lenyomva kb. 3 mp-ig és ezzel eltárolja az előbbi beállítást.</li></ol>

A célzást segítő LED fény be-/kikapcsolása: ez a LED fénynyaláb abban segít Önnek, hogy pontosan a helyes mérési pontra mutasson.



1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
2. Tartsa lenyomva a BE/KI gombot kb. 10 mp-ig, amíg a kijelzőn megjelenik a „LED”.
3. Nyomja meg ismét a BE/KI gombot és ezzel eltárolja a LED sugár be- vagy kikapcsolására vonatkozó beállítást.
4. Ismét tartsa a BE/KI gombot lenyomva kb. 3 mp-ig és ezzel eltárolja az előbbi beállítást.

Sound üzemmód: a hangjelzés hallható vagy le van némítva



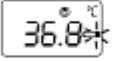
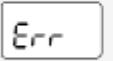
1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
2. Tartsa lenyomva az OFF (néma)/ON (hangjelzés) gombot kb. 12 mp-ig, amíg a kijelzőn megjelenik az „ON” vagy az „OFF” üzenet.
3. Nyomja meg ismét a BE/KI gombot és válassza ki az egyik beállítást.
4. Ismét tartsa a BE/KI gombot lenyomva kb. 3 mp-ig és ezzel eltárolja az előbbi beállítást.

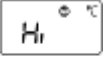
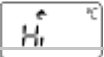
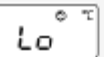
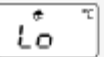
-13-



#### Hibaelhárítás

Hiba/Szimbólum	Lehetséges ok	Teendők

A készülék nem kapcsol be.	Az elemek lemerültek.  Az elemek rosszul vannak berakva.	Tegyen be új elemeket.  Ellenőrizze a az elemek helyzetét és polaritását.
Hibás vagy ingadozó hőmérséklet értékek.	az érzékelő elszennyeződött vagy elromlott.	Ellenőrizze az érzékelőt és tisztítsa meg, ha szükséges.
	Az elem töltöttsége alacsony Még lehet a készülékkel mérni.	Cserélje ki rövidesen az elemeket.
 	A kapott hőmérséklet kívül esik a mérési tartományon.	Vizsgálja meg a A szabályzó gomb beállítása  Amennyibe n a hiba továbbra is fennáll, akkor hagyja a lázmérőt egy pár percig pihenni, mielőtt tovább folytatná a mérést.

Hiba/Szimbólum	Lehetséges ok	Teendők
	A kapott testhőmérséklet meghaladja a 42,9 °C (109,2 °F) fokot.	Ellenőrizze, hogy a készüléket a helyes üzemmódra (testhőmérséklet, tárgy hőmérséklete) állította-e be. Ismétlje meg a mérést.
 	A mért tárgy, vagy környezet hőmérséklete meghaladja a 100 °C (212 °F) fokot.	Eközben ügyeljen a mérési érzékelő helyes irányára.
 	A kapott testhőmérséklet nem éri el a 32 °C fokot. (89,6 °F). A mért tárgy, vagy környezeti hőmérséklet nem éri el a 0 °C (3 °F) fokot.	Ellenőrizze, hogy a készüléket a helyes üzemmódra (testhőmérséklet, tárgy hőmérséklete) állította-e be. Ismétlje meg a mérést. Eközben ügyeljen a mérési érzékelő helyes irányára.



#### Tisztítási és ápolási tudnivalók

Az infravörös érzékelő a készülék legérzékenyebb része. Nagyon figyeljen arra, hogy ne érjen a mérési érzékelőhöz és az ne karcosodjon meg. Szennyeződés esetén óvatosan törölje át az érzékelőt egy alkoholba vagy más enyhe tisztítószerbe mártott vattarudacskaival(pl. az



erősen higított mosogatószer is megfelel erre a célra). Ne használjon erős tisztítószer. Egy puha, száraz kendővel vagy alkoholos lappal tisztítsa meg a készülék házát és a kijelzőt. A készülék nem vízálló, ezért nem szabad vízbe tenni, vagy bármilyen folyadék közvetlen hatásának kiténni. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem fogja használni. Ez a termék nem igényel karbantartást. Javítást rajta csak arra hivatott szakember végezhet.

#### Kalibrálás / Méréstechnikai ellenőrzés végzése

A lázmérő ellenőrzése alapvetően nem szükséges. A gyógyászatban használt műszerek esetében a gyógyászati termékek használatára vonatkozó, 1998 június 29-i keltezésű rendelet 2 évenként méréstechnikai ellenőrzést ír elő.

A termékek EU-n belül történő forgalomba hozatalára vonatkozó törvényi szabályozás.

A készülék gyártóját a Gyógyászati eszközökre vonatkozó 93/42/EEC Irányelv előírásai szerint az EU által erre megnevezett TÜV SÜD Produkt Service GmbH cég minősítette. Jelen készülék megfelel az elektromágneses elviselhetőségre vonatkozó EN60601-1-2 európai szabvány, valamint az ASTM E 1965 „A kezelés alatt lévő páciensek hőmérsékletének infravörös lázmérővel történő meghatározása specifikációs szabvány” előírásainak.

Jelen termék teljesíti a gyógyászati célokra használatos elektromos készülékekre vonatkozó, alább felsorolt szabványok előírásait:

- IEC/EN 60601-1-2
  
- IEC 60601-1:2012
  
- ISO 80601-2-56
  
- IEC 61000-4-2
  
- IEC 61000-4-8
  
- IEC 61000-4-3

A készülék és tartozékai Használati Utasításában, csomagolásán és típusabláin

az alábbi szimbólumok kerülnek alkalmazásra:

	Vigyázat
	Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet és páratartalom
	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Gyártó
	Tartsa be a Használati Utasításban foglaltakat!
	A BF típus alkalmazása
	Ártalmatlanítás a WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó EK irányelv szerint.
	A gyártási tételek számozása Idegen szilárd anyagok bejutásának megakadályozására: <b>IP22</b> átmérő > 12,5 mm. Csepegő víz elleni védelemként 15° elhajlás.
	A CE jelölés igazolja a készülék megfelelőségét a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/ EEC Irányelvben rögzített előírásoknak.





## Jótállás

---

Kérjük, hogy gondosan őrizze meg a vásárláskor kapott blokkot, a Használati Utasítást és a cikkszámot. A termékfelelősségre, jótállásra vagy garanciára vonatkozó jogok érvényesítése kizárólag a kereskedelmi egység bevonásával történik. A törvényben rögzített jótállási határidő 2 év, amely a vásárlás napjával indul. A hiányosságra vonatkozó garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen kezelésből adódó hibákra. A termékfelelősségre vonatkozó jogok érvényesítéséhez a vásárláskor kapott blokk és a hiba ismertetése szükséges. A jelen iratban ismertetett termékre vonatkozó minden műszaki adat, információ valamint tulajdonság a gyártó legjobb tudásával került összeállításra, és mint olyan, megfelel a nyilvánosságra hozatal időpontjában érvényes állapotnak. A reer által nyújtott információkkal kapcsolatban elvárt, hogy azok korrektek és megbízhatóak legyenek. Ugyanakkor a reer cég nem vállal felelősséget a jelen dokumentumban előforduló esetleges hibákért és fenntartja magának a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül módosítsa a termék külső megjelenését illetőleg specifikációját.

## Hulladékkezelés

---



Gondoskodjon az elemek szakszerű hulladékkezeléséről. Erre a célra az elemeket forgalmazó szakkereskedelemben, vagy a kommunális gyűjtőhelyeken rendszeresített gyűjtőládák állnak rendelkezésére.

Kérjük, hogy szakszerű ártalmatlanítás céljából adja le a készülékét az élettartama végén az elektronikus hulladékok helyi gyűjtőhelyén.



**EC REP** Company  
Address



0123

SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)  
EIFFESTRASSE 80, 20537 HAMBURG, GERMANY



SHENZHEN AEON TECHNOLOGY CO., LTD. RM6H02, BLOCK  
27-29, TIAN-XIA IC INDUSTRIAL PARK, MAJIALONG, NO.133 OF  
YIYUAN ROAD, NAN-TOU STREET, NANSHAN DISTRICT,  
SHENZHEN, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Értékesítés és Vevőszolgálat: // Verkoop en klantenservice:// Distribution  
et service à la clientèle :// Distribuzione e servizio di assistenza://  
Comercia-

lización y servicio técnico:

reer GmbH • Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • [www.reer.de](http://www.reer.de)